



ELECTRICIDADE DE TIMOR-LESTE, EMPRESA PÚBLICA
EDTL, E.P.
COMISSÃO EXECUTIVA

1^o. Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste



INVITATION FOR BIDS

Supply and Delivery of Light Fuel Oil to Central Electricity of EDTL in Atauro

OCB/0062/EDTL-EP-2025

17 July 2025

1. Identification and Contract of the Contracting Entity:

- The Electricidade de Timor-Leste, Empresa Pública (EDTL, E.P.) is a government owned company
Address: 1^o Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste
Phone Number: 8001000/3339258; Email: info@edtl-ep.tl

2. Object of the Tender:

The key objective of tendering is seeking for the qualified supplier for the supply of light fuel oil to Electricity of EDTL in Atauro. Therefore, the EDTL, E.P. would like to invite eligible company to submit their bids for the above-mentioned tender (the Contract) through a fair, transparent and competitive bidding process in accordance with the Timor-Leste Law and international best practices.

3. Type of Procedure:

The tender adopted a two-envelope system wherein the Bid comprises two envelopes submitted simultaneously, one containing the Technical Bid and the other the Price Bid, enclosed together in a sealed outer envelope. Participatin in this tender is open to all interested International and Local bidders.

4. The bid price proposed with a value does not reach 70% of the value of the procedure is considered abnormally low bid.

5. Place or location of executing of the activities under the contract: Atauro, Dili municipality, Timor-Leste.

6. Estimated cost for said package : USD 1,440,053.46

7. The final ranking shall be determined by combining the technical and price scores, applying a technical: price ratio of 40:60

8. Duration of the Contract: 1 (one) year

9. Minimum requirement qualification documents:

The eligible company shall meet the following minimum qualification criteria:

1) FINANCIAL CAPACITY:

Available working capital of recent year or cash in bank or stand-by line of credit from a financial institution to meet the project cash flow requirement of US\$ 350,000.00 and its current contracts commitment.

- Document Required:** In case of bank Statement: the period requires shall be past three (3) months prior to the submission of bid and the bidder must provide a sworn declaration to authorized the Employer to verify and authenticate the submitted bank statement.

KONVITE BA KONKURSU

Fornesimentu Kombustivel (Gazoelo) ba Sentral Eletrika EDTL, E.P iha Atauro

OCB/0062/EDTL-EP-2025

17 Julhu 2025

1. Identifikkasaun no Kontaktu Entidades ba Kontrataasaun:

- Electricidade de Timor-Leste, Empresa Pública (EDTL, E.P.) hanesan Empresa Estatal.
Enderessu: 1^o Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste
No. Teph: 8001000/3339258 ; Email: info@edtl-ep.tl

2. Objetivu ba konkursu nian:

Objetivu prinsipal husi konkursu ida ne'e, maka atu hetan kompanhia nebe'e maka kualifikadu ba fornesementu mina ba Central Eletrica Atauro. Tanba ne'e maka EDTL, E.P hakarak konvida kompanhia elijivel sira hodi submete sira nia proposta ho prosesu ne'ebe maka justu, transparente no kompetitivu tuir prosedimentu Legais sira ne'ebe haktuir ona iha Lei ne'ebe vigor iha Estadu Timor-Leste no mos pratika diak internasional nian.

3. Tipu hosi Prosedimentu:

Konkursu ida ne'e adopta sistema envelope rua, envelope teknika no financeira, envelope rua ne'e sei falun ketak-ketak. Envelope rua ne'e depois sei falun metin hamutuk iha envelope bo'ot ida nia laran no falun metin. Partisipasaun ba konkursu ida ne'e aberta ba publiku no ba konkorentes interesadus hotu Internasionais no Locais.

4. Proposta financeira ne'ebé propoin ho valor ne'ebé la to'o 70% hosi valor prosedimentu nian konsidera oferta Abnormally Low Bid.

5. Fatin ou lokal hodi ezejuta kontratu refere iha Atauro, municipiu Dili, Timor-Leste

6. Kustu estimativa ba pakote refere: USD 1,440,053.46

7. Klasifikasaun final sei determina liuhosi kombina pontuasaun tekniku no presu nian, aplika rasio tekniku: presu 40:60

8. Durasau Kontratu: Tinan 1 (ida)

9. Dokumentu kualifikasaun rekizitu minu:

Empreza hirak ne'ebé elizivel tenke prienxe kritériu kualifikasaun minu sira tuirmai:

1) KAPACIDADE FINANCEIRA:

Minimu empresa sira tenki apresenta/demonstra provas katak sira mos asesu rekursu financeira liu husi asesu linha kreditu no mos pagamentus adiantadus sira seluk hodi atinji rekeztu *cash-flow* ho montante US\$ 350,000.00 konta ho sira nia kompromisio seluk.

- Dokumentu obrigatriu:** Wainhira submete strata bankaria husi periodu fulan tolu (3) ba kotuk konta husi lora ikus submisaun propostas, husu mos ba konkorente sira hodi submete karta autorizasaun mai EDTL, E.P hodi verifika ho banku kona-ba autentikasaun strata bankaria (bank Statement) ne'ebe submete husi konkorentes.

17



ELECTRICIDADE DE TIMOR-LESTE, EMPRESA PÚBLICA
EDTL, E.P.
COMISSÃO EXECUTIVA

1º. Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste



2) EXPERIENCES: a. Contract of Similar Size and Nature (Similar Experience in Supply Contract): Similar Experience in supply of fuel to Government institution or other non-government institution, The Bidder should have demonstrated experience as a prime contractor, joint venture member or management contractor in undertaking similar projects with at least 1 similar project successfully implemented during the last 7 years where the value of the contract equal to or exceeds of USD 500,000.00. • <u>Document Required:</u> Certified true Copy of the Certificate of Completion or Acceptance/ Taking-Over Certificate/ Substantial Completion for the contracts submitted as successfully completed. <u>Detailed Criteria Described in the Bidding Document.</u> 10. Interested bidders may obtain further information from: Address: The Electricidade de Timor-Leste Empresa Pública (EDTL EP) 1º Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste E-mail: jpneto@edtl-ep.tl cc to: psilva@edtl-ep.tl; jdgongcalves@edtl-ep.tl, fdreis@edtl-ep.tl, fmartins@edtl-ep.tl. 11. Price of the Tender Document: The bidding document (PDF copy can be purchased by interested applicant on the submission of a written application to the address above and upon payment of a non-refundable fee of One Hundred US Dollars (US\$100.00) by Bank demand draft in favor of the EDTL E.P to the one of the following Bank Account:	2) ESPERENCIA SIRA: a. Esperencia Spesifika iha (kontratu semelhante hanesan ho ninia natureza): Esperiência ne'ebé hanesan iha fornecimento de combustivel ba instituisaun Governu ka instituisaun naun-governamental sira seluk. Konkorente tenke demonstra katak nia iha esperiencia hanesan kontrator principal, membru konsorsiu (Joint Venture) ne'ebe ezequta ona minimu projetu ida (1) ne'ebe hanesan ho susesu iha tinan (7) dahikus nia laran ho valor osan kontratu ne'ebe hanesan ka bo'ot liu USD 500,000.00. • <u>Dokumentu obrigatori:</u> Konkorentes sira tenki apresenta provas kopia sertifikadu ou karta re-konhesimentu ka aseitasaun husi donu projetu sira hatudu sira konklui ona obra bazeia ba provas kontratuais. <u>Detalhus Rekezitus sita iha Dokumentus Konkursu</u> 10. Ba konkorentes interessadu sira bele asesu informasun detalhadu tuir mai: Enderesu: Electricidade de Timor-Leste Empresa Pública (EDTL E.P.) 1º Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste E-mail: jpneto@edtl-ep.tl cc to: psilva@edtl-ep.tl; jdgongcalves@edtl-ep.tl, fdreis@edtl-ep.tl, fmartins@edtl-ep.tl. 11. Presu Dokumentu Konkursu: Dokumentus Konkursu (Kópia PDF sei fa'an ho kustu \$100.00, kandidatus interessadus sira priense formatu ne'ebe maka emite husi Divisaun Aprovisionamento, wainhira selu ou deposita ona bele apresenta fali recibu pagamentu husi banku sira temi tuir mai:
Bank : BNU Timor Account Name : ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E.P. (EDTL E.P.) Account Number : 1436 1530 1000 1 IBAN : TL38 0020 1436 1530 1000 162	Bank :Mandiri Timor-Leste Account Name : ELETRICIDADE DE TIMOR-LESTE E.P. (EDTL E.P.) Account Number : 601 0001 0036 67 IBAN : TL38 0050 601 0001 0036 6775
Bank : BNCTL Account Name : KONTA RESEITAS EDTL E.P. Account Number : 02100 2232 8852- 8 IBAN : TL38 0040 2100 2232 8852- 843	



ELECTRICIDADE DE TIMOR-LESTE, EMPRESA PÚBLICA

EDTL, E.P. COMISSÃO EXECUTIVA

1º. Andar, Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste



12. Place, date and time of the pre-bid meeting:

A pre-bid meeting shall take place at the following date, time and Place:

Date: 1 August 2025

Time: 10:00 a.m Timor-Leste time

Place: The Electricidade de Timor-Leste E.P. (EDTL E.P.)

1º Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste

Attending the Pre-Bid meeting by a bidder is optional. If a bidder does not attend the Pre-Bid meeting, the bid will not be rejected on the ground of non- attendance of the meeting.

13. Deadline of submission of bids:

The bid must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than **15:00 hour's** local time on **18th of August 2025**. Late bids will be rejected.

The Employer will not be responsible for any cost or expenses incurred by bidders in connection with the preparation of delivery of bids.

14. Tender Bid Opening:

Technical bids will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified above in the presence of bidders who wish to attend.

15. Bid Security:

The bid security amount of USD 15,000.00

Bid Security shall be in the form provided in section 4.

16. Performance Security and Quality Security:

The winning Bidder is required to provide 5% of Performance and 5% Quality Guarantee as well from the value of the Contract. In case of Abnormally low bid the Performance Guarantee shall be 10%.

17. Minimum Period Validity of Tender Document:

The validity of the document shall be **150 days**

18. The Award Criteria: Best value for Money

19. The bidder who has debt with the public institution, their proposal will be rejected as non-responsive bid

20. Obligation to pay the taxes:

The supplier (International and Local) is required to pay all the applicable taxes in accordance with the RDTL applicable law.

12. Fatin, Loron no Horas Konferensia Pre-via:

Konferensia Pre-via sei halao iha iha fatin, data no oras hanesan tem tuir maii:

Data: 1 Augustu 2025

Oras: 10:00 a.m Timor Leste

Fatin: Salaun Reuniaun EDTL, E.P 1º Andar Edifício de Caicoli, Av. Mártires da Pátria, Dili, Timor-Leste

Enkontru pre-via la-os mandatoriu "*optional*" ba konkorentes sira ne'ebe la partiisipa enkontru previa sira nia proposta sei la rejeita no sei konsidera nafatin.

13. Loron Ikus Submisaun Proposta:

Proposta sira hotu tenki submete iha enderesu ne'ebe mensiona iha leten labele liu husi **15:00 oras** iha data **18 Agostu 2025**. Proposta ne'ebe maka tarde sei rejeita ou fo fila fali.

Empregador sei la responsabiliza ba kualker kustu ou despesas ne'ebe konkurrente sira halo relasiona ho preparasaun ba submisaun propostas (konkursu).

14. Abertura Proposta Teknika:

Propostas Téknika sei loke perante publiku depoisde remata prazu submisaun propostas iha enderesu ne'ebe espesifika iha leten, iha prezensa kandidatu sira ne'ebe hakarak partisipa.

15. Garantia ba Proposta:

Valor ba garanti proposta USD 15,000.00

Ho formatu ne'ebe hanesan fornese iha seksaun 4.

16. Garantia no Kualidade Seguranca ba ezeusaun :

Kompanhia selesionadu (manan nain) sei fornese Garantia Ezekusaun ho valor 5% no Garantia Kualidade 5% husi valor kontratu. Iha kazu ne'ebe maka konsidera *Abnormally Low Bid*, Garantia Ezekusaun sei aplika 10% husi valor kontratu.

17. Validade Minimu ba Dokumentu Konkursu:

Validade propostas ho durasaun loron **150 dias**

18. Kriteria Adjudikasaun: Kualidade, Valor no Osan

19. Lisitador ne'ebé iha dívida ho instituisaun públika, sira nia proposta sei rejeitano konsidera hanesan la responsiveis

20. Obrigasaun hodi selu Taxa

Kompanhia (Internasional ou Local) sei selu hotu taxa ne'ebe aplika tuir Lei no procedimentus legais ne'ebe vigor iha Estado Timor-Leste.

Dr. Paulo da Silva

Presidente Comisaun Executiva, EDTL, E. P.